

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 01: Vie moderne  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Le Silo, un collectif de chercheuses dédié aux images en mouvement, présente un excursus au croisement du cinéma et de l'architecture. Fragment de gai savoir, cette contribution à l'histoire de l'architecture et de l'urbanisme est prélevée dans l'imaginaire des films.

### Chronique d'un été

« Alors Edgar, qu'est-ce-que tu penses de cette projection ? » Cette question inaugure la dernière séquence de *Chronique d'un été*, film tourné par le duo que forment Edgar Morin et Jean Rouch en 1960, entre Paris et Saint-Tropez.

Film « interrogatif », selon les termes de Morin, *Chronique d'un été* met à profit la légèreté du 16 mm allié au son synchrone. Avec sérieux et jubilation, les auteurs du film suivent un certain nombre de personnages – ouvriers, étudiants, starlettes, artistes ou employés dont ils enregistrent le témoignage, les échanges, dont ils accompagnent le quotidien. A quoi ressemble votre vie ? Etes-vous heureux ? Questions que le cinéma n'avait jamais jusqu'ici risqué aussi frontalement.

Le film égrène des séquences qui font la part belle à une forme de spontanéité directement arrimée à la confiance qu'inspire le dispositif choisi. Ce dernier est par ailleurs régulièrement rendu visible : à différentes reprises, Rouch et Morin se filment, mettent en demeure leurs choix de mise en scène. C'est aussi par là que le cinéma non seulement se réinvente, mais renverse au passage les assises de l'enquête sociologique.

Chronique d'un été se termine de deux façons – deux ressaisies critiques qui sont autant de commentaires sur le projet lui-même. Une première mouture du film est d'abord projetée dans une salle dont les spectateurs sont les principaux protagonistes du tournage. Leurs réactions sont filmées. Se découvrant les uns les autres, pour la première fois, à l'image, ils se chargent ainsi du premier temps conclusif du film. Leur discussion, parfois houleuse, sera intégrée au montage final.

Dans un second temps, Rouch et Morin, seuls cette fois-ci, tirent le bilan de l'expérience. Ils se filment dans les salles du Musée de l'homme – qui accueille, depuis 1953, le Comité du film ethnographique. Les cent pas qu'ils font ensemble esquissent leur hypothèse : *Chronique d'un été* n'a pas tant sa place au cinéma que parmi les collections d'un musée ethnographique. Cette dernière séquence met en scène le dépôt d'une œuvre : le film s'installe symboliquement au beau milieu des vitrines du musée.

Comme si l'expérience ne pouvait mieux trouver sa place que là, parmi les « arts premiers » : l'été parisien 1960 dialogue avec les masques Maori.

De façon bouleversante, la salle de cinéma mène au musée ethnographique, dans une bascule temporelle et spatiale forcément signifiante.

Clara Schulmann, *Le Silo*, <[www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)>

## TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande <[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)>

**Éditeur** SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen technischen Vereine Staffelfstrasse 12 8045 Zurich Tél. 044 380 21 55 info@seatu.ch Walter Joos, Président du CA Katharina Schober, directrice Hedi Knöpfel, assistante

**Régie des annonces** CH romande Kunder-Bachmann Medien AG Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 691 20 84 Fax 021 693 20 84 CH allemande Kunder-Bachmann Medien AG Göttenwilstrasse 8a Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93

**Abonnement, vente au numéro** Stampfli Publikationen AG, R. Oehrl, tél. 031 300 62 54

**Vente en librairie** Lausanne: f'ar FNAC La Fontaine (EPFL) Genève: Archigrafiy

**Tarif** (TVA 2,6 % comprise - N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 180.- (Suisse) / Fr. 239.- (Étranger) Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

**Organe de la** **sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**Association partenaires:** **A3** Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Rédaction** Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6

**Rédaction et édition**

**Rédacteur en chef** Christophe Catasos, Mas, phil. Paris X, cc@revue-traces.ch **Architecture** Caroline Dienne, PhD arch. McGill Univ., cd@revue-traces.ch **Environnement / Nouvelles technologies** Anna Hahler, lic, phil. UNIL, journaliste RP, aho@revue-traces.ch **Genie civil** Jacques Perret, dr ing. civil dipl. EPFL, jp@revue-traces.ch **Économie / Territoire** Cedric van der Poel, lic, phil. UNINE, cvd@revue-traces.ch **Rédactrice stagiaire** Laila Wernli, Msc. sciences de l'environnement, spéc. urbanisme UNIGE, lw@revue-traces.ch **Rédaction des informations** SIA Sonja Luthi, arch. dipl. ETH, sonja.luthi@sia.ch

**Conseil éditorial** Lorette Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS Eugen Brühwiler, dr ing civil, prof. EPFL Xavier Comte, directeur romand Fondation Avenir Suisse Daniel de Roulet, romancier Pierre Frey, historien, prof. EPFL Nicolas Henchoz, ing. matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL Jérôme Ponti, ing. civil EPFL Pierre Veyra, rédacteur en chef, LE TEMPS

**Impression** Stampfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

**Graphisme** Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60

**Mise en page** Valérie Bovay, vb@revue-traces.ch

**Paraissent chez le même éditeur** TEC21 Staffelfstrasse 12, cp 1267 8021 Zurich [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch), ARCHJ Via Cantonale 15 6900 Lugano [www.rivis-archi.ch](http://www.rivis-archi.ch)

**TRACES, ARCHJ et TEC21** sont les organes officiels de la SIA

**Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-SG Salnaustrasse 16 cp 1884 8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 Fax 044 283 15 16 [members@sia.ch](mailto:members@sia.ch)

**Tirage REMP: 3805 exemplaires payants, 62 gratuits** (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

**USIC** Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFZ [www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**FAS** Fédération des architectes suisses [www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)